

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

7 вересня 2025 – Неділя 13-та по Зісланні Св. Духа – Глас 4
September 7, 2025 – 13th Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 8 вересня – Різдво Пресвятої Богородиці

9:00AM † Павло Галичанівський (ж. род. Клецун)

Вівторок, 9 вересня

8:00AM † Галя Одуляк (ж.З. Лебедович)

Середа, 10 вересня

Нема Богослужень

Четвер, 11 вересня

8:00AM † Марія, Григорій і Володимир (ж. род. Дейнега)

П'ятниця, 12 вересня

8:00AM † Марія і Онуфрій (ж. род. Дейнега)

Субота, 13 вересня

8:30AM † Тереса Кашак (ж. род. Павлюк)

Неділя, 14 вересня – Воздвиження чесного Хреста

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Monday, Sept. 8 – Nativity of Theotokos

† Pavlo Halychanivsky (Kletsun Family)

Tuesday, Sept. 9

† Halia Odulak (Z. Lebedovych)

Wednesday, Sept. 10

No Services

Thursday, Sept. 11

† Maria, Hryhorij & Volodymyr (Deyneha Fam.)

Friday, Sept. 12

† Maria & Onufrij (Deyneha Family)

Saturday, Sept. 13

† Teresa Kaszczak (Pawluk Family)

Sun., Sept. 14 – Exaltation of Holy Cross

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 6:11-18 Gospel – John 3:13-17

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 1:18-24 Gospel – John 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

PASTORAL COUNCIL – next meeting will be on Tuesday, September 9 at 5PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class will be on Thursday at 6PM.

MOTHERS IN PRAYER: A new "Mothers in Prayer" group is being initiated in our Parish, meeting on the 4th Sunday of every month at 9AM (next on Sept. 28). Please call Nadia at 845-647-6911 with any questions.

UKRAINIAN COMMUNITY DAY at The Ashokan Center in Olivebridge will be held on Sunday, Sept. 28 from 12-5PM. There will be live music, as well as singing and dance workshops, Ukrainian food and craft vendors, guided nature walks, Ukrainian pottery workshop and more! Proceeds are earmarked for humanitarian aid for Ukraine. All are invited to attend.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, October 5 after Liturgy. We will be asking parishioners to help with setup, cooking and cleaning, for which we thank you in advance. Mark your calendars and invite your friends!

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least two weeks before the date you request.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY: Sep 14 – Kruchow Fam. Sep 21 – Gluh Fam. Sep 28 – Krasnyanik Fam.

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM SUNDAY SERVICES ON: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Слава на віки! - Glory forever!

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – Гал. 6, 11-18

Євангеліє – Ів. 3, 13-17

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 1, 18-24 Євангеліє – Ів. 19, 6-11; 13-20; 25-28; 30-35

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир.

НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 9 вересня о год. 5PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі. (845) 626-2864.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ: У нашій парафії створюється нова група «Матері в молитві», яка зустрічатиметься щочетверте неділі місяця (28 вересня) о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії 845-647-6911 із запитаннями.

UKRAINIAN COMMUNITY DAY у Ashokan Center – в неділю, 28 вересня з 12-5PM. Жива музика, майстр-кляси, вендори, українські страви. Доходи призначені на гуманітарну допомогу Україні.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 5 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво і допомоги з підготовкою. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято, розкажіть своїм рідним і ближнім!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

THE CROSS OF CHRIST: *A quote from Venerable Archbishop Fulton J. Sheen:* "A dying man asked a dying man for eternal life; a man without possessions asked a poor man for a Kingdom; a thief at the door of death asked to die like a thief and steal Paradise. One would have thought a saint would have been the very first soul purchased over the counter of Calvary by the red coins of Redemption, but in the Divine plan it was a thief who was the escort of the King of kings into Paradise. If Our Lord had come merely as a teacher, the thief would never have asked for forgiveness. But since the thief's request touched the reason for His coming to earth, namely, to save souls, the thief heard the immediate answer." - "Truly (Ἀμὴν) He said to him - Today you will be with me in Paradise -(Παραδείσου)!" (Luke 23:43)



Financial Recap – 08/31/2025

Cash Offerings	\$ 401.00
Envelope Offerings	655.00
Maintenance	20.00
Candles	89.00
Poor	14.00
Eternal Light	10.00
Coffee	261.00
Church Donations	200.00
F/D Dormition	20.00
F/D Exaltation	10.00
Varenyky Sales	77.00
Meat Sales	28.00
Total Contributions:	\$1,785.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*